Lucerna

繁體中文版 · VOL.1 · 2026年10月19日（一）至10月25日（日） · 台灣 / 香港

중국어 번체 텍스트 · 한국어 해설 — 한국어 독자를 위한 판

颱風 · 連假 · 金鐘獎 · 台灣大賽——本週最忙的一週

強颱薔琵壓境！週五、週六風雨最大

海上警報最快週三晚間發佈 · 北台灣先轉涼 · 光復節連假週六開始

薔琵走到哪裡了？

편집부 기사 · 출처: 중앙기상서 (언론 보도 경유) · 10월 20일 저녁

強烈颱風「薔琵」正朝台灣東邊的海面走來。10月20日（二）晚上，颱風中心在鵝鑾鼻東南東方約1,390公里，近中心最大風速約每秒60公尺，暴風半徑280公里，是個又大又強的颱風。

更麻煩的是東北季風。颱風的外圍環流加上季風，叫作「共伴效應」，雨會下得更大、更久。中央氣象署說，海上颱風警報最快週三（10月21日）晚間發佈；陸上颱風警報可能在週五（10月23日）發佈。週五、週六（10月23、24日）颱風最接近台灣，風雨最大，北部、東北部和東部要防大雨或豪雨。

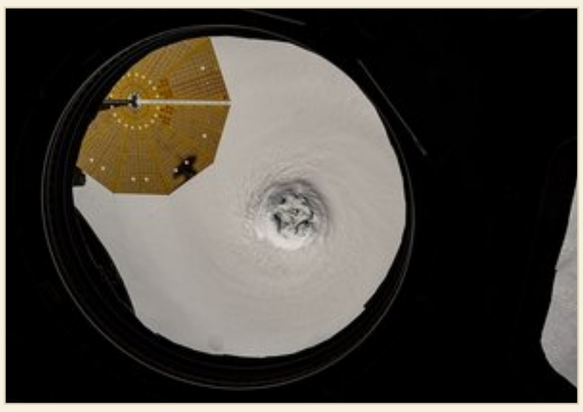
數字也會說話：未來120小時的暴風侵襲機率，以基隆72%、宜蘭71%最高。意思是：北邊和東北邊的縣市，最要小心。

颱風還沒到，北台灣先變天。週三起東北季風增強，白天高溫約29度，清晨只有20到21度，早晚溫差大，出門記得帶一件外套。很多人關心：會不會放颱風假？要看風雨，各縣市會再宣佈停班停課。

氣象署提醒，這幾天的雨量要看颱風走得多快。路徑還有變數，會不會登陸，還沒有人知道。出門前，先看最新的警報和預報，再決定行程。

颱風也改了這一週的日程：天母的萬聖節踩街改到週日晚上（見第5版）；金鐘獎主辦單位也說，正密切注意颱風，兩晚典禮照常準備（見第5版）。

해설 — 태풍 장미（薔琵）가 대만 동쪽 해상으로 다가오고 있어요. 동북 계절풍과 겹치는 '공반 효과（共伴效應）'로 비가 더 강하고 더 오래 내릴 거예요. 해상 경보는 빠르면 수요일 밤에 나올 수 있고, 금요일과 토요일이 비바람이 가장 강한 날이에요.



颱風的「眼睛」：從國際太空站拍到的颱風（資料照片，非本週的薔琵）。

Photo: NASA Johnson Space Center — Public domain (Wikimedia Commons)

本週大事 · 이번 주 주요 일정

· 週一 10/19 香港重陽節翌日公眾假期

· 週二 10/20 台灣大賽 G3（臺北大巨蛋）

· 週三 10/21 海上警報可能發佈；G4

· 週四 10/22 天母店週年慶開跑

· 週五 10/23 金鐘獎節目類；疏運開始

· 週六 10/24 金鐘獎戲劇類；連假開始

· 週日 10/25 天母百鬼夜行踩街 19:00

本週一詞 · 이번 주의 단어

「颱風假」 — '태풍 휴가': 비바람이 기준에 닿으면 각 현·시가 출근과 등교를 쉬게 할 수 있어요.

快速測驗 · 빠른 퀴즈

A2 1.
薔琵現在是什麼等級？

A. 輕度颱風

B. 強烈颱風

C. 熱帶低壓

A2 2.
海上颱風警報最快什麼時候發佈？

A. 週一晚上

B. 週三晚間

C. 週六早上

A2 3.
風雨最大的兩天是？

A. 週二、週三

B. 週五、週六

C. 週日、週一

A2 4.
基隆的暴風侵襲機率是多少？

A. 72%

B. 60%

C. 28%

標題填空 · 헤드라인 단어

A2 5. 빈칸 채우기
颱風中心在鵝鑾鼻___東方約1,390公里。

A2 6. 빈칸 채우기
颱風加東北季風，叫作「___效應」。

A2 7. 빈칸 채우기
近中心最大風速約每秒___公尺。

A2 8. 빈칸 채우기
薔琵的暴風半徑是___公里。

A2 9. 빈칸 채우기
宜蘭的暴風侵襲機率是___%。

A2 10. 빈칸 채우기
週五可能發佈的是___颱風警報。

颱風天，出門前先做三件事

第一，看警報。颱風還在海上，先發佈海上颱風警報；颱風靠近陸地，再發佈陸上颱風警報。警報一出，海邊和山區都不要去。

第二，看宣佈。你住的縣市有沒有停班停課？各縣市會看風雨決定，前一晚或當天早上公佈。第三，帶雨具、穿外套。週四（10月22日）起，薔琵的外圍環流讓雨勢擴大，北台灣一整週都容易下雨。

해설 — 외출 전 세 가지: 경보 확인, 내가 사는 현・시의 휴업・휴교 발표 확인, 우산과 겉옷 챙기기예요.

香港的九天長假，怎麼來的？

香港週一（10月19日）是重陽節翌日公眾假期。旅遊網站教大家一個方法：請四天假，換九天連假。請的是10月20日到23日（二到五）四天；前後接上週末，再加上週一的假期，10月17日到25日，一共放九天。

九天怎麼算？週末兩天，加假期一天，加請假四天，再加週末兩天：2+1+4+2=9。很多人用這九天去旅行，也有人留港休息、登高、吃大閘蟹。

해설 — 홍콩의 방법: 월요일 공휴일과 주말 사이에 4일(화~금) 휴가를 내면 9일을 쉴 수 있어요: 2+1+4+2 = 9.

連假出門：疏運五天，活動收官

台灣這邊，光復節連假從週六（10月24日）到下週一（10月26日）：週日是光復節，週一補假，一共三天。台鐵、高鐵的連假疏運期從週五（10月23日）到週二（10月27日），一共五天，會加開班次載大家回家、出遊。

連假也是秋季活動的收官週末：臺中爵士音樂節（10月16日到25日）最後一個週末；池上秋收稻穗藝術節在10月24、25日兩天，在金黃的稻田邊看表演。福隆沙雕季到10月26日結束，下期再報。

해설 — 대만의 연휴는 토요일부터 월요일(10월 24~26일)까지예요. 철도는 5일간 연휴 특별 수송（疏運）으로 증편 운행하고, 가을 축제들도 마지막 주말을 맞아요.

週年慶購物攻略：先看日期，再看回饋

台灣百貨公司一年一度的大檔期「週年慶」正在最高峰。新光三越首波六店（台北南西、桃園站前、台中中港、嘉義垂楊、台南小北門、高雄三多）從10月1日到10月25日；台北天母店週四（10月22日）開跑；台中中港店、桃園站前店週日（10月25日）是最後一天，要買要快。信義新天地則到11月8日。

가장 흔한 혜택은 「滿千送百」('1,000을 쓰면 100을 돌려줘요')예요: NT$1,000을 쓸 때마다 가게가 NT$100 상당의 쿠폰이나 포인트를 돌려줘요. 사기 전에 계산해 보세요 — 적립금은 다 써야 절약이 돼요.

練習例子 • 연습 예시

阿May買了一個包包3,200元、一雙鞋1,800元，一共5,000元。滿千送百：5,000 ÷ 1,000 = 5，她可以拿到 5 × 100 = 500 元回饋。

연습 숫자: NT$3,200 + NT$1,800 = NT$5,000이라서 '만천송백（滿千送百）'으로 NT$500이 돌아와요.

讀懂了嗎？ • 이해했어요?

A2 11.
停班停課是誰宣佈的？

A. 各縣市

B. 百貨公司

C. 氣象署

A2 12.
香港人「請4放9」請的是哪四天？

A. 10月20日到23日

B. 10月19日到22日

C. 10月23日到26日

A2 13.
九天長假從哪天到哪天？

A. 10月17日到25日

B. 10月19日到27日

C. 10月20日到28日

A2 14.
光復節連假一共幾天？

A. 2天

B. 3天

C. 4天

A2 15.
連假第一天是星期幾？

A. 週五

B. 週六

C. 週日

A2 16.
台中中港店週年慶最後一天是？

A. 週四

B. 週六

C. 週日（10月25日）

填一填 • 빈칸 채우기

A2 17. 빈칸 채우기
出門前，先看最新的___和預報。

A2 18. 빈칸 채우기
週日是光復節，週一___，所以連放三天。

A2 19. 빈칸 채우기
「請4放9」要請___天假。

A2 20. 빈칸 채우기
颱風的___環流加上季風，雨會更大。

A2 21. 빈칸 채우기
每滿1,000元送100元，叫作「滿千___」。

算一算 • 계산해 봐요

A2 22.
練習：買5,000元的東西，滿千送百可拿回多少？

A. 100元

B. 500元

C. 1,000元

A2 23.
九天長假裡，不用請假的日子有幾天？

A. 4天

B. 5天

C. 6天

A2 24. 빈칸 채우기
疏運期10月23日到27日，一共___天。

A2 25–28. 단어와 뜻 짝짓기
25. 連假
26. 補假
27. 疏運
28. 回饋

a. 連著放假的好幾天
b. 假日逢週末，平日多放一天
c. 連假時加開班次，載大家出門回家
d. 買東西送的券或點數



雨天出門，傘要帶牢（資料照片）。
Photo: CorraleH — CC0 (Wikimedia Commons)

事實框 • 이번 주 팩트

· 週三起：北台灣轉涼，白天約29度、清晨20到21度

· 週四起：外圍環流到，雨勢擴大

· 週五、週六：風雨最大，防大雨或豪雨

· 連假：10月24日（六）到26日（一）

· 疏運：10月23日到27日，共五天

你呢？ • 여러분은요?

你住的地方這週會下雨嗎？連假你想去哪裡？

여러분이 사는 곳은 이번 주에 비가 올까요? 3일 연휴라면 어디에 가고 싶어요?

收官活動 • 마지막 행사들

· 臺中爵士音樂節：最後週末，10月25日閉幕

· 池上秋收稻穗藝術節：10月24、25日

· 清境火把節：10月24、25日

· 福隆國際沙雕藝術季：展到10月26日

· 颱風週注意：活動可能再改期，出門先查公告

重陽節：登高、敬老、吃紅龜粿

昨天（10月18日，週日）是農曆九月初九，重陽節。「九」和「久」的聲音很像，所以重陽是祝長輩長壽、健康的日子。

重陽的老習俗很多：登高（爬山，看遠方）、插茱萸（古人說可以避邪）、賞菊、飲菊花酒。台北的碧湖步道，這個週末都是登高的人。爬上山，看看遠方——登高望遠，人也精神了。

台灣過重陽，「敬老」的味道最濃。各縣市辦敬老活動，像高雄都會公園10月17日的重陽敬老嘉年華。家裡祭祖，會準備一整隻雞和紅龜粿：紅色的粿，祝長輩長壽又平安。

해설 — 중양절(음력 9월 9일)은 올해 10월 18일 일요일이었어요. 사람들은 산에 오르고 국화를 감상하며 어르신을 공경해요. 대만 가정에서는 조상에게 통닭 한 마리와 홍구이궤（紅龜粿）를 올려요.

香港的重陽：放假、登高、掃墓

香港把重陽節定為法定假日。今年正日是週日，所以週一（10月19日）多放一天，叫「重陽節翌日」公眾假期。香港人這一天登高，也掃墓祭祖。台灣的重陽不是假日，兩地過法，有一點不一樣。

大閘蟹上場：九雌十雄

秋風一起，大閘蟹的季節就到了。吃蟹有句老話：「九雌十雄」。農曆九月吃蟹螏，農曆十月吃蟹公。農曆九月（大約10月）的雌蟹，蟹黃多、最肥；再過一個月，換雄蟹的蟹膏上場。

蒸蟹要看大小：3両的蟹，蒸約12分鐘；4両的蟹，蒸約15分鐘。吃的時候配薑醋，吃完喝一杯薑茶，肚子暖暖的。

香港的食府這個月都推蟹宴。尖沙咀「胡同」的大閘蟹菜單今天（10月19日）開始，做到11月30日，清蒸大閘蟹每隻498港幣；美利酒店的蟹宴晚宴，每位798港幣。想吃蟹，這個月最對時。

해설 — 털게 시즌이 지금 절정이에요: 음력 9월은 알이 꽉 찬 암컷（蟹螏）, 다음 달은 수컷（蟹公）이에요. 3냥（両）짜리 게는 약 12분, 4냥짜리는 약 15분 쪄요.

短訊：臺北時裝週剛落幕

上週末（10月15日到18日），臺北時裝週 SS27 在空總舉行，剛剛落幕。看秀、看展的人很多；下一個城裡的大活動，就是本週的金鐘獎了（見第5版）。

讀懂了嗎？ • 이해했어요?

A2 29.
重陽節是農曆幾月幾日？

A. 九月初九

B. 五月初五

C. 八月十五

A2 30.
今年的重陽節是星期幾？

A. 週六

B. 週日

C. 週一

A2 31.
香港的重陽假期為什麼在週一？

A. 正日逢週日，翌日補假

B. 老闆多送一天

C. 學校自己放假

A2 32.
台灣祭祖會準備什麼？

A. 月餅和茶

B. 粽子和湯圓

C. 整隻雞和紅龜粿

A2 33.
農曆九月，先吃哪種蟹？

A. 蟹公

B. 蟹螏

C. 小蟹

填一填 • 빈칸 채우기

A2 34. 빈칸 채우기
重陽節爬山看遠方，叫作「___」。

A2 35. 빈칸 채우기
古人重陽插___，說可以避邪。

A2 36. 빈칸 채우기
重陽飲___酒，還要賞菊。

A2 37. 빈칸 채우기
祭祖的粿是紅色的，叫___粿。

A2 38. 빈칸 채우기
重陽節要___長輩，祝他們長壽。

B1 39–42. 단어와 뜻 짝짓기
39. 蟹螏
40. 蟹公
41. 薑茶
42. 両

a. 雌蟹，農曆九月蟹黃多、最肥
b. 雄蟹，農曆十月吃蟹膏
c. 吃蟹後喝一杯，肚子暖暖的
d. 計算蟹重的單位

算一算 • 계산해 봐요

B1 43.
4両的蟹比3両的蟹多蒸幾分鐘？

A. 2分鐘

B. 3分鐘

C. 5分鐘

B1 44. 빈칸 채우기
胡同清蒸大閘蟹每隻498港幣，兩隻一共___港幣。

B1 45.
美利酒店蟹宴每位798港幣，比胡同一隻蟹貴多少？

A. 200港幣

B. 300港幣

C. 398港幣

B1 46. 빈칸 채우기
「九雌十雄」：雄蟹要等到農曆___月。



重陽賞菊：菊花是長壽的花。
Photo: Masaki Ikeda（池田正樹） — Public domain (Wikimedia Commons)



切開的大閘蟹：看，金黃色的蟹黃。
Photo: Fumikas Sagisavas — CC0 (Wikimedia Commons)

重陽關鍵詞 • 중양절 키워드

· 登高 — 산에 올라 멀리 바라보기

· 茱萸 — 나쁜 기운을 막으려고 몸에 꽂는 풀

· 菊花酒 — 명절에 마시는 국화주

· 敬老 — 어르신을 공경하고 모시는 것

· 蟹季 — 게 시즌: 후퉁（胡同）의 게 메뉴는 10월 19일부터

你呢？ • 여러분은요?

你家過節會吃什麼特別的東西？

여러분 집은 명절에 어떤 특별한 음식을 먹어요?

龍象大戰：總冠軍本週出爐？

中華職棒一年的總冠軍賽「台灣大賽」開打了。今年是球迷等了很久的「龍象大戰」：味全龍對中信兄弟——中職最有歷史、氣氛最緊張的對戰組合。

兩隊怎麼來的？味全龍是上半季冠軍，全年勝率第一，直接晉級；中信兄弟先打贏了季後挑戰賽，才拿到台灣大賽的門票。賽制是七戰四勝：先贏四場的隊伍，就是今年的總冠軍。

第一戰上週六（10月17日）在臺北大巨蛋打完：味全龍3比0完封兄弟，全場4萬人，坐得滿滿的。前兩戰在上週末打完；本週二起，第三戰開始，全部比賽都在大巨蛋舉行，緯來體育台全系列轉播。

해설 — 타이완 시리즈는 7전 4승제예요: 먼저 4승을 거두는 팀이 우승해요. 1차전에서 웨이취안 룽（味全龍）은 타이베이 돔의 만원 관중 4만 명 앞에서 중신 슝디（中信兄弟）를 3-0으로 완봉했어요.

本週賽程 • 이번 주 경기 일정

G1 · 10月17日（六） 味全龍 3:0 中信兄弟（已打完）

G3 · 10月20日（二）

G4 · 10月21日（三）

G5 · 10月23日（五） 如有需要

G6 · 10月24日（六） 如有需要

G7 · 10月25日（日） 如有需要

먼저 4승을 하면 우승 — 5~7차전은 열리지 않을 수도 있어요.

看球先學四個詞

관전 전에 네 단어를 알아 두세요: 「完封」 — 완봉: 상대 팀이 경기 내내 0점, 1차전의 3-0처럼요. 「封王」 — 우승 확정: 챔피언을 결정하는 경기에서 이기는 것이에요. 「滿場」 — 만원: 표가 다 팔리고 자리가 꽉 찬 것이에요. 「如有需要」 — '필요할 경우': 이미 4승을 한 팀이 있으면 뒤의 경기는 열리지 않아요.

在家看轉播，也像在球場

買不到票也沒關係：緯來體育台全系列轉播，在家也能看。第一戰大巨蛋坐了4萬人，更多人在電視和手機前面看。看轉播學中文很快：主播會一直說「安打」「三振」「全壘打」，聽幾場，棒球的詞就記住了。

해설 — 표가 없어도 괜찮아요. 전 경기가 TV로 중계돼요. 해설을 들으면 야구 단어를 빨리 익힐 수 있어요: 安打(안타), 三振(삼진), 全壘打(홈런).

讀懂了嗎？ • 이해했어요?

B1 47.
味全龍怎麼晉級台灣大賽？

A. 上半季冠軍

B. 抽籤抽到

C. 去年冠軍保送

B1 48.
中信兄弟先打贏了什麼比賽？

A. 季後挑戰賽

B. 明星賽

C. 熱身賽

B1 49.
台灣大賽全部在哪裡打？

A. 臺北大巨蛋

B. 台中洲際棒球場

C. 高雄澄清湖球場

B1 50.
第一戰的比數是？

A. 味全龍3:0中信兄弟

B. 中信兄弟3:0味全龍

C. 味全龍4:3中信兄弟

B1 51.
「完封」是什麼意思？

A. 對手得0分

B. 比賽因雨取消

C. 打滿十局

B1 52.
哪一台轉播全系列比賽？

A. 緯來體育台

B. 迪士尼頻道

C. 購物台

看賽程表 • 일정표 보기

B1 53.
第四戰 G4 在哪一天？

A. 10月20日（二）

B. 10月21日（三）

C. 10月23日（五）

B1 54.
G5為什麼寫「如有需要」？

A. 可能已經有人封王

B. 場地還沒決定

C. 門票還沒開賣

B1 55.
本週確定要打的比賽有幾場？

A. 2場

B. 3場

C. 5場

B1 56.
本週最多打到第幾戰？

A. G5

B. G6

C. G7

填一填 • 빈칸 채우기

B1 57. 빈칸 채우기
七戰四勝：先贏___場，就是總冠軍。

B1 58. 빈칸 채우기
對手整場一分未得，叫作___。

B1 59. 빈칸 채우기
票全賣完、場內坐滿人，叫作___。

B1 60. 빈칸 채우기
贏下決定冠軍的那一場，叫作___。

B1 61–64. 단어와 뜻 짝짓기

61. 味全龍
62. 中信兄弟
63. 臺北大巨蛋
64. 緯來體育台

a. 上半季冠軍、全年勝率第一
b. 季後挑戰賽勝出
c. 全部場次的球場
d. 全系列轉播的電視台



打者全力揮棒（資料照片）。

Photo: unknown author — Public domain (Wikimedia Commons)

棒球詞卡 • 야구 단어 카드

· 完封 (완봉) — 상대가 한 점도 못 내요

· 封王 (우승 확정) — 우승을 결정하는 경기에서 이겨요

· 滿場 (만원) — 모든 자리가 꽉 차요

· 七戰四勝 (7전 4승제) — 먼저 4승을 하면 우승이에요

你呢？ • 여러분은요?

你支持哪一隊？你看過現場的棒球賽嗎？

룽과 슝디 — 여러분은 어느 팀을 응원해요?

金鐘獎61：連兩晚的電視大日子

台灣電視界最大的獎「金鐘獎」，今年第61屆，連辦兩晚：週五（10月23日）是節目類，主持人陳漢典；週六（10月24日）是戲劇類，主持人陳庭妮。地點都在台北流行音樂中心。

兩晚都一樣：下午5點先走星光大道，晚上7點典禮開始。戲劇類的入圍名單裡，《我們與惡的距離 II》和《忘了我記得》各入圍13項，並列第一，是今年的大熱門。

最熱鬧的是「最具人氣戲劇節目獎」：粉絲投票到週六下午5點截止，結果當晚在典禮上公佈。這週颱風靠近，主辦單位說，正密切注意天氣，兩晚典禮照常準備。

해설 — 제61회 금종상은 타이베이 음악 센터에서 두 밤 열려요: 금요일은 예능 부문, 토요일은 드라마 부문이에요. 두 드라마가 각 13개 부문 후보로 선두이고, 인기상 투표는 토요일 17:00에 마감돼요.

萬聖節地圖・台灣：天母改期，桃園開城

台北天母的「天母搞什麼鬼」今年第18屆，原訂週五、週六舉行，因為薔琵颱風，10月19日宣佈改期：「百鬼夜行」討糖踩街改到週日（10月25日）晚上7點，從新光三越天母店出發，沿忠誠路二段走；主活動改到下週一（10月26日）在天母運動公園，下期再報。

颱風改了日期，卻改不了大家過節的心情。今年有塔麻歌子30週年聯名，250家商圈店家免費討糖，三大百貨共發4,500個限量南瓜桶；往年參加人數超過30萬人次，整條街都是變裝的人。

桃園萬聖城週六（10月24日）開城，做到11月1日：今年第一次和史努比(PEANUTS)聯名，有9座主題裝置，每晚還有動畫秀。六福村的「墓碑鎮」也開放到11月22日。

萬聖節地圖・香港：哈囉喂開玩

香港海洋公園的「哈囉喂全園祭」做到11月1日，主題是「詭魅墓會」，由王嘉爾擔任創意總監。四大驚嚇體驗，驚嚇指數從5到5+；「日連夜」驚嚇場次這個週末連開三天（10月23日到25日），鬼屋下午5點開到晚上11點。香港迪士尼的萬聖節活動也做到11月1日；週六、週日晚上，還有萬聖節限定的電車和觀光巴士。

해설 — 홍콩 오션파크의 핼러윈 축제는 이번 주말 공포의 밤을 열어요(유령의 집 17:00~23:00). 크리에이티브 디렉터는 왕자얼（王嘉爾）이에요. 디즈니의 핼러윈도 11월 1일까지 열려요.

讀懂了嗎？ • 이해했어요?

B1 65.
節目類金鐘獎在哪天頒？

A. 週五

B. 週六

C. 週日

B1 66.
戲劇類典禮幾點開始？

A. 17:00

B. 19:00

C. 21:00

B1 67.
兩部領跑的戲劇，各入圍幾項？

A. 10項

B. 13項

C. 16項

B1 68.
人氣獎投票什麼時候截止？

A. 週五19:00

B. 週六17:00

C. 週六19:00

B1 69.
天母踩街為什麼改期？

A. 下大雨

B. 颱風

C. 人太多

B1 70.
踩街改到哪天幾點？

A. 週日19:00

B. 週六19:00

C. 週一19:00

填一填 • 빈칸 채우기

B1 71. 빈칸 채우기
戲劇類金鐘獎的主持人是___。

B1 72. 빈칸 채우기
踩街從天母店出發，沿___二段走。

B1 73. 빈칸 채우기
桃園萬聖城今年和___聯名（那隻有名的卡通狗）。

B1 74. 빈칸 채우기
海洋公園哈囉喂今年的主題是「___」。

B1 75. 빈칸 채우기
鬼屋從17:00開到晚上___:00。

B1 76–79. 단어와 뜻 짝짓기
76. 金鐘獎
77. 天母搞什麼鬼
78. 桃園萬聖城
79. 哈囉喂

a. 台北流行音樂中心，連辦兩晚
b. 踩街改到週日19:00
c. 史努比聯名，週六開城
d. 海洋公園，王嘉爾任創意總監

算一算 • 계산해 봐요

B1 80. 빈칸 채우기
兩部戲的入圍項數加起來：13 + 13 = ___項。

B1 81. 빈칸 채우기
投票截止17:00到典禮開始19:00，相隔___小時。

B1 82. 빈칸 채우기
鬼屋17:00到23:00，一晚開___小時。



典禮開始前，觀眾等著紅幕升起（資料照片）。
Photo: Kurt Kaiser — CC0 (Wikimedia Commons)



南瓜燈準備好了，你呢？
Photo: Benjamin Balazs — CC0 (Wikimedia Commons)

週末行程 • 주말 일정

· 週五晚：金鐘獎節目類（北流）

· 週六17:00：人氣獎投票截止

· 週六晚：金鐘獎戲劇類，結果公佈

· 週五到日：海洋公園驚嚇場次

· 週日晚19:00：天母百鬼夜行踩街

週末行程表 • 주말 일정표

태풍으로 일정이 바뀔 수 있어요. 나가기 전에 최신 공지를 확인해 보세요.

· 週五 10/23：金鐘獎節目類（台北流行音樂中心）· 台灣大賽 G5（如有需要）· 海洋公園驚嚇場次

· 週六 10/24：金鐘獎戲劇類 19:00 · 人氣獎 17:00 截止 · 桃園萬聖城開城 · 台灣大賽 G6（如有需要）

· 週日 10/25：天母百鬼夜行踩街 19:00 · 台灣大賽 G7（如有需要）· 週年慶兩店最後一天

· 下週一 10/26：天母主活動（天母運動公園）· 福隆沙雕最後一天 —— 下期報導

美酒佳餚巡禮：三百多個攤位，把世界搬到海邊

편집부 기사 • 출처: 홍콩관광진흥국(HKTB) 이벤트 페이지와 홍콩 언론 가이드 (2026년 10월)

下週四（10月29日），香港旅發局的旗艦活動「美酒佳餚巡禮」在中環海濱活動空間和添馬公園開幕，做到11月1日（日）。今年的主題是「品味世界之最」：逾340個攤位、約31個國家及地區參加。三百四十多個攤位，把世界搬到海邊——走一圈，等於環遊世界吃一遍。

今年有兩個第一次：第一次設「品酒導賞路線」，有人帶你一攤一攤喝、一攤一攤吃；星期五、六的晚上，今年第一次開到凌晨一時，海邊的晚餐可以慢慢吃。門票10月12日起公開發售，這個星期是最後搶票期。

最大的話題，是兩位韓國《黑白大廚》名廚來港。Edward Lee 參加10月30日的「歲月之味」十手聯乘晚宴，每位2,380港幣；崔鉉碩10月31日和香港主廚溫有成做四手聯乘午宴，每位1,580港幣。名廚的場次票最少，想吃要先搶。

해설 — 홍콩 와인 앤 다인 페스티벌은 다음 주 목요일 센트럴 하버프런트에서 열려요: 약 31곳에서 온 340개가 넘는 부스, 올해 처음 생긴 가이드 시음 코스, 그리고 가장 먼저 매진되는 스타 셰프 행사 두 개가 있어요.

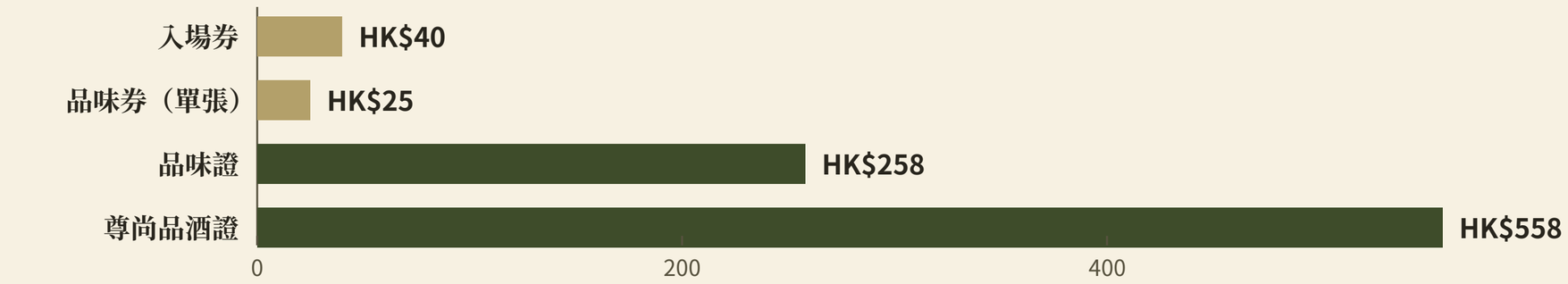


維多利亞港邊的中環海濱，下週四起擺滿攤位。
Photo: Wilfredor — CC0 (Wikimedia Commons)



美酒配小食，是巡禮的主角。
Photo: Jon Sullivan — Public domain (Wikimedia Commons)

門票一覽 • 티켓 가격 (HK$) — 막대 길이는 가격에 비례해요



출처: HKTB가 발표한 티켓 가격이에요. 두 패스 모두 시식권과 와인 잔이 들어 있고, 오른쪽 칸에서 어느 패스가 더 이득인지 나눠 보여 줘요.

票券拆解 • 패스 구성 살펴보기

品味證(시식 패스)은 HK$258이고 구성은 모두 HK$400어치예요: 입장권 HK$40 + 시식권 8장 HK$200 + 일반 와인 잔 HK$160 — HK$142가 절약돼요.

尊尚品酒證(프리미엄 패스)은 HK$558이고 구성은 모두 HK$900어치예요: 입장권 HK$40 + 시식권 16장 HK$400 + 프리미엄 잔 HK$260 + 프리미엄 구역 입장과 전자 쿠폰 HK$200 — HK$342가 절약돼요.

구성 금액은 공식 안내를 따랐고, 절약액은 본지가 계산했어요.

看圖答題 • 그래프 보고 답하기

B2 83.
品味證的內容總值是多少？

A. 258港幣

B. 400港幣

C. 640港幣

B2 84.
買品味證，比逐樣買省多少？

A. 82港幣

B. 142港幣

C. 200港幣

B2 85.
品味證裡有幾張品味券？

A. 8張

B. 16張

C. 25張

B2 86.
尊尚品酒證比品味證貴多少？

A. 258港幣

B. 300港幣

C. 558港幣

B2 87. 빈칸 채우기
兩場名廚活動：晚宴2,380元、午宴1,580元，相差___元。

讀懂了嗎？ • 이해했어요?

B2 88.
活動在哪裡舉行？

A. 中環海濱

B. 尖沙咀

C. 香港迪士尼

B2 89.
活動一共幾天？

A. 3天

B. 4天

C. 5天

B2 90.
今年第一次推出什麼？

A. 品酒導賞路線

B. 夜市小吃街

C. 海上煙火

B2 91.
Edward Lee 的晚宴在哪天？

A. 10月30日

B. 10月31日

C. 11月1日

B2 92.
崔鉉碩的午宴和誰聯乘？

A. 溫有成

B. Edward Lee

C. 王嘉爾

填一填 • 빈칸 채우기

B2 93. 빈칸 채우기
今年的主題是「品味___之最」。

B2 94. 빈칸 채우기
參加的攤位逾___個。

B2 95. 빈칸 채우기
週五、六晚延長至凌晨___:00。

B2 96. 빈칸 채우기
門票從10月___日起公開發售。

B2 97–100. 단어와 뜻 짝짓기
97. 入場券
98. 品味券
99. 品味證
100. 尊尚品酒證

a. 40元，只入場
b. 25元一張，換飲品和小食
c. 258元，含券和標準酒杯
d. 558元，含尊尚名酒區入場券

副篇：週年慶的兩種買法

今年週年慶有兩個畫面：一邊，工商時報點名首日熱賣品是 iPhone 18 Pro Max 和 Apple Watch 12，高價 3C 第一天就賣得最好；另一邊，更多人拿著攻略算滿千送百，一千元、一千元地湊。有人說，這叫「K 型消費」。

熱度看數字：新光三越首波六店，開賣第一天業績破 15.5 億元新台幣，來客逾 14.5 萬人次；信義新天地的寶可夢遊行，預購期單日就吸了 31 萬人次。

세일의 두 풍경: 비싼 전자제품은 첫날 잘 팔리고, 다른 사람들은 쿠폰을 백 단위까지 꼼꼼히 세요.

A2 • 天氣的話 • 날씨 단어

태풍 주간에는 날씨 단어가 뉴스에 가득해요 — 가장 자주 보이는 여섯 개를 익혀 두세요: 海上颱風警報(해상 경보), 陸上颱風警報(육상 경보), 共伴效應(공반 효과), 外圍環流(외위 순환), 豪雨(호우), 停班停課(휴업·휴교).

날씨 단어 여섯 개가 이번 주 뉴스를 관통해요 — 한 번 익히면 한 주 내내 읽을 수 있어요.

경보는 두 종류예요: 태풍이 아직 바다에 있을 때 먼저 海上警報(해상 경보), 육지에 가까워지면 陸上警報(육상 경보)예요. 大雨보다 센 비가 豪雨(호우)예요.

A2 101. 빈칸 채우기
颱風還在海上，先發佈___颱風警報。

A2 102.
「停班停課」是什麼意思？

A. 不上班、不上課

B. 提早一小時下班

C. 換到別天上班

A2 103. 빈칸 채우기
比大雨還大的雨，叫___雨。

A2 104.
颱風的外圍___會帶來雨。

A. 環流

B. 警報

C. 假期

연습: 「明天會停班停課嗎？」('내일 출근과 등교를 쉴까요?') — 내가 사는 현·시의 발표를 확인해 보세요.

B1 • 日子與節日 • 날짜와 명절

이번 주의 날들은 특별해요. 단어를 무리로 묶으면 잘 외워져요: 휴일（連假、補假）, 이동（疏運）, 명절의 즐거움（登高、討糖、星光大道）.

무리로 외우세요: 휴일 （連假/補假）, 이동（疏運）, 명절의 즐거움 （登高/討糖/星光大道）.

連假는 연달아 쉬는 며칠이에요. 공휴일이 주말과 겹쳐 평일에 대신 쉬는 날이 補假이고, 모두를 실어 나르려고 증편하는 기차와 버스의 운행이 疏運이에요.

B1 105. 빈칸 채우기
假日逢週日，週一多放一天，叫___。

B1 106.
「疏運」是連假時做什麼？

A. 加開班次載客

B. 賣紀念票

C. 修馬路

B1 107. 빈칸 채우기
萬聖節，小朋友去店家___（要糖果）。

B1 108.
頒獎典禮走紅毯的部分叫？

A. 星光大道

B. 人氣獎

C. 疏運大道

암기법: 먼저 連假를 익히고, 그것이 움직이는 인파（疏運）와 그것이 더해 주는 하루（補假）를 함께 외우세요.

B2 • 在地說法 • 현지 표현

대만과 홍콩은 각자 자기식 표현이 있어요. 대만에서는 Threads의 별명이 「脆」이고, 좋은 글은 「留友看」(친구에게 보여 주려고 저장)으로 저장해요. 주음부호로 점수를 매긴 칭찬은 「ㄅ級分」이에요.

대만의 인터넷 신조어 세 개 — 모두 2026년 5월 PopDaily의 올해 밈 모음에서 가져왔어요. 이번 주 뉴스는 아니에요.

홍콩에서는 핼러윈이 「哈囉喂」， 훠궈가 「打邊爐」， 싸고 맛있는 것이 「抵食」이에요. 게는 「両」으로 달고, 미식 축제의 쿠폰은 「品味券」이에요.

B2 109.
台灣人把 Threads 暱稱作什麼？

A. 脆

B. 脆餅

C. 推特兒

B2 110. 빈칸 채우기
看到好文，先存起來「___看」。

B2 111.
「哈囉喂」是香港人怎麼說哪個節日？

A. 萬聖節

B. 聖誕節

C. 重陽節

B2 112. 빈칸 채우기
美酒佳餚巡禮換飲品小食的券，叫___券。

현지 표현은 많이 몰라도 돼요 — 다섯 개만 익히면 어떤 대화도 한결 가까워져요.

易錯診所 • 실수 클리닉

「台風來了」

→「颱風來了」

대만에서는 颱風이라고 써요. 台風는 일본식 한자 표기예요.

「我買了四兩的蟹」

→「我買了四両的蟹」

게는 両(냥)으로 달아요. 兩는 일상에서 '둘'이라는 뜻으로, 兩隻蟹(게 두 마리)처럼 써요.

「天氣慢慢的變涼」

→「天氣慢慢地變涼」

地는 동작의 모양을 나타내며 동사 앞에 와요.

「我明天放四天假去玩」

→「我請了四天假去玩」

請假 = 스스로 휴가를 신청하는 것, 放假 = 모두에게 주어지는 휴일이에요.

本週句式 • 이번 주 문형

「先看警報，再決定出不出門。」 — 문형 先…再…는 두 동작의 순서를 나타내요: 먼저 X, 그다음 Y예요. 태풍 주간에 딱 맞는 문형이에요: 先查公告，再改行程 (먼저 공지를 확인하고, 그다음 일정을 바꿔요).

문형: 先…再… — 먼저 X, 그다음 Y예요. 이 문형으로 자기 문장을 만들어 보세요.

讀者園地 • 독자 코너

「編輯好：重陽節我跟阿公去登高，他走得比我還快！晚上我們吃大閘蟹，蟹黃真的好多。下週我想去看台灣大賽。——台北小讀者（編輯範例）」

편집부가 쓴 예시 편지예요 — 진짜 독자 편지는 아니에요. VOL.2에는 진짜 독자 편지와 8면 최우수 작문을 실을 거예요!

本週金句 • 이번 주의 문장 — 이번 호 기사에서 한 글자도 바꾸지 않고

「路徑還有變數，會不會登陸，還沒有人知道」

진로는 아직 바뀔 수 있어요. 상륙할지는 아직 아무도 몰라요. (p. 1)

「請四天假，換九天連假」

휴가 4일, 연휴 9일이에요. (p. 2)

「登高望遠，人也精神了」

높이 올라 멀리 보면 기분도 상쾌해져요. (p. 3)

「農曆九月吃蟹雌，農曆十月吃蟹公」

음력 9월은 암컷, 음력 10월은 수컷이에요. (p. 3)

「先贏四場的隊伍，就是今年的總冠軍」

먼저 4승을 한 팀이 올해 챔피언이에요. (p. 4)

「颱風改了日期，卻改不了大家過節的心情」

태풍은 날짜를 바꿨지만 명절 기분은 바꾸지 못했어요. (p. 5)

「三百四十多個攤位，把世界搬到海邊」

340개가 넘는 부스가 세계를 바닷가로 옮겨 와요. (p. 6)

「星期五、六的晚上，今年第一次開到凌晨一時」

금요일과 토요일 밤이 올해 처음 새벽 1시까지 열어요. (p. 6)

下期預告 • 다음 호 예고 (VOL.2)
台灣大賽冠軍出爐！美酒佳餚巡禮開幕直擊，天母搞什麼鬼主活動、福隆沙雕最後一天，還有你們的來信和第 8 版最佳作文。下週見！

測驗與答案 • 시험과 정답

A • 判斷對錯 • 참 / 거짓

A2 113.
重陽節在農曆九月初九。（A. 對 · B. 錯）

A2 114.
香港重陽節翌日假期在10月20日。（A. 對 · B. 錯）

A2 115.
颱風薔琵週五、週六最接近台灣。（A. 對 · B. 錯）

A2 116.
台灣大賽第一戰，中信兄弟3比0贏味全龍。（A. 對 · B. 錯）

B1 117.
金鐘獎戲劇類在週五頒獎。（A. 對 · B. 錯）

B1 118.
品味證比逐樣買便宜142港幣。（A. 對 · B. 錯）

B • 本週大測驗 • 이번 주 종합 퀴즈

A2 119.
海上颱風警報最快哪晚發佈？ A. 週一 · B. 週三 · C. 週五

A2 120.
「請4放9」一共放幾天？ A. 4天 · B. 9天 · C. 13天

A2 121.
農曆九月先吃什麼蟹？ A. 蟹collapse · B. 蟹公 · C. 蟹仔

A2 122.
天母店週年慶哪天開跑？ A. 週二 · B. 週四 · C. 週六

B1 123.
台灣大賽要先贏幾場才封王？ A. 3場 · B. 4場 · C. 7場

B1 124.
人氣獎結果何時公佈？ A. 投票截止時 · B. 週六典禮當晚 · C. 週日早上

B1 125.
美酒佳餚巡禮有幾個攤位？ A. 約140個 · B. 約240個 · C. 逾340個

B1 126.
桃園萬聖城哪天開城？ A. 10月23日 · B. 10月24日 · C. 10月25日

B2 127.
尊尚品酒證的內容總值是？ A. 558港幣 · B. 900港幣 · C. 400港幣

B2 128.
哪個說法對？ A.「脆」是台灣對 Threads 的暱稱 · B.「脆」是一種餅乾 · C.「脆」是香港用法

C • 完成句子 • 빈칸 채우기

A2 129. 빈칸 채우기
颱風加東北季風，叫___效應。

A2 130. 빈칸 채우기
重陽節爬山，叫作___。

A2 131. 빈칸 채우기
連假人多，台鐵、高鐵加開班次，這叫___。

A2 132. 빈칸 채우기
每滿一千送一百，叫滿千___。

B1 133. 빈칸 채우기
棒球比賽對手得0分，叫___。

B1 134. 빈칸 채우기
頒獎典禮走紅毯的部分，叫___大道。

B1 135. 빈칸 채우기
海洋公園的萬聖節，香港人叫___喂。

B1 136. 빈칸 채우기
蒸一隻3両的大閘蟹，約___分鐘。

B2 137. 빈칸 채우기
美酒佳餚巡禮的券，叫___券。

B2 138. 빈칸 채우기
看到好文存起來給朋友，叫「___看」。

D • 讀一讀，答一答 • 읽고 답하기

阿哲住在台北。光復節連假，他週六晚上在家看台灣大賽第六戰（如果有需要）。週日晚上七點，他去天母看百鬼夜行踩街，還拿到一個南瓜桶。週一是補假，他睡到自然醒，下午去信義新天地逛週年慶，買了一雙鞋：2,600元，滿千送百，他拿到200元回饋券。三天連假，他過得很開心。

A2 139.
阿哲週六晚上看什麼？ A. 金鐘獎 · B. 台灣大賽 · C. 電影

B1 140.
踩街在週日幾點？ A. 17:00 · B. 19:00 · C. 21:00

B1 141.
他週一去哪裡逛週年慶？ A. 天母店 · B. 信義新天地 · C. 台中中港店

B1 142.
鞋子2,600元，他拿到多少回饋券？ A. 100元 · B. 200元 · C. 260元

B2 143.
這三天他的順序是？ A. 先看球，再踩街，再逛街 · B. 先逛街，再看球 · C. 先踩街，再逛街，再看球

E • 情景說話 • 상황 말하기

B1 144.
— 明天會下雨嗎？ — 颱風來了，先看___再出門。（A. 警報 · B. 菜單）

A2 145.
— 這件外套多少錢？ — 2,000元，滿千送百，可以拿___元券。 A. 100 · B. 200

B1 146.
— 你重陽節做什麼？ — 我去___，還吃了紅龜粿。（A. 登高 · B. 討糖）

B1 147.
— G4 是哪天？ — 週___,10月21日。（A. 二 · B. 三）

B1 148.
— 人氣獎結果何時知道？ — 週六___公佈。（A. 典禮當晚 · B. 下週一）

B2 149.
— 這篇文不錯。 — 我先存起來，___看。（A. 留友 · B. 哈囉）

F • 寫一寫 • 쓰기

쓰기 — 정답은 하나만 있는 게 아니에요. 총 134자의 모범 답안이 이어져요.

B2 150. 쓰기
寫一寫《我的連假計畫》：三天連假你想做什麼？哪天看什麼活動？要買什麼票？寫 120~180 字。

모범 답안: 光復節連假有三天。第一天，我在家看台灣大賽，如果打到第六戰，我一定準時打開電視。第二天晚上七點，我去天母看百鬼夜行，順便討糖。第三天是補假，我想睡晚一點，下午去信義新天地逛週年慶。下週四美酒佳餚巡禮開幕，我先買了兩張品味證，一共516元，準備帶媽媽去中環看海、吃好料。

答案 • 모든 정답과 해설 — 페이지 순서대로, 문제마다 짧은 해설과 함께

모든 해설은 한국어 • ✓ = 쓰기 모범 답안

— 제 1 면 —

1. B — 장미는 강력(최강급) 태풍이에요.
2. B — 해상 경보는 빠르면 수요일 밤에 나올 수 있어요.
3. B — 금요일과 토요일: 가장 가까이 오고 비바람이 가장 세요.
4. A — 지룽（基隆）의 폭풍 침습 확률이 가장 높은 72%예요.
5. 東南 — 중심은 어란비（鵝鑾鼻） 남동쪽에 있었어요.
6. 共伴 — 태풍 + 계절풍 = '공반（共伴）' 효과예요.
7. 60 — 중심 부근 최대 풍속은 약 60 m/s예요.
8. 280 — 폭풍 반경은 280 km예요.
9. 71 — 이란（宜蘭）의 침습 확률은 71%예요.
10. 陸上 — 육상 경보는 금요일에 나올 수 있어요.

— 제 2 면 —

11. A — 휴업·휴교는 각 현·시가 발표해요.
12. A — 휴가는 10월 20~23일(화~금)이에요.
13. A — 9일은 10월 17일부터 25일까지예요.
14. B — 연휴는 토~월 3일이에요.
15. B — 연휴 첫날은 10월 24일 토요일이에요.
16. C — 타이중 중강점 세일 마지막 날은 10월 25일 일요일이에요.
17. 警報 — 먼저 최신 경보와 예보를 확인해요.
18. 補假 — 일요일 공휴일은 월요일에 대체 휴일（補假）이 돼요.
19. 4 — 휴가 4일이 9일 연휴를 만들어요.
20. 外圍 — 태풍의 바깥 순환（外圍環流）이 비를 몰고 와요.
21. 送百 — 1,000을 쓰면 100이 돌아와요: 滿千送百.
22. B — 5,000 ÷ 1,000 = 5묶음, ×100 = 500이 돌아와요.
23. B — 9일에서 휴가 4일을 빼면 원래 쉬는 날이 5일이에요.
24. 5 — 10월 23~27일이 5일간의 특별 수송 기간이에요.
25. a — 連假 — 연달아 쉬는 며칠이에요.
26. b — 補假 — 공휴일이 주말과 겹칠 때 평일에 쉬는 대체 휴일이에요.
27. c — 疏運 — 연휴에 증편하는 특별 수송이에요.
28. d — 回饋 — 가게가 돌려주는 쿠폰이나 포인트예요.

— 제 3 면 —

29. A — 중양절은 음력 9월 9일이에요.
30. B — 올해는 10월 18일 일요일이었어요.
31. A — 명절이 일요일이라 월요일이 공휴일이 됐어요.
32. C — 통닭 한 마리와 붉은 거북 떡（紅龜粿）을 준비해요.
33. B — 음력 9월에는 암컷 게가 가장 맛있어요.
34. 登高 — 높이 오르는 등고（登高）가 중양절의 대표 풍습이에요.
35. 茱萸 — 사람들은 수유（茱萸）를 꽂아 나쁜 기운을 막았어요.
36. 菊花 — 명절에는 국화주를 마셔요.
37. 紅龜 — 붉은 거북 떡은 어르신의 장수를 비는 떡이에요.
38. 敬老 — 이 명절은 어르신을 공경하는 날이기도 해요.
39. a — 蟹collapse — 암컷 게, 음력 9월에 알이 가장 꽉 차요.
40. b — 蟹公 — 수컷 게, 음력 10월에 먹어요.
41. c — 薑茶 — 게를 먹은 뒤 마시는 생강차, 배를 따뜻하게 해요.
42. d — 両 — 냥, 게 무게를 재는 단위예요.
43. B — 15 - 12 = 3, 큰 게가 3분 더 쪄요.
44. 996 — HK$498 × 2 = HK$996이에요.
45. B — 798 - 498 = 300홍콩달러 더 비싸요.
46. 十 — 수컷은 음력 10월이 제철이에요.

— 제 4 면 —

47. A — 룽은 전반기 챔피언으로 연간 승률 1위예요.
48. A — 슝디는 먼저 플레이오프（季後挑戰賽）에서 이기고 올라왔어요.
49. A — 시리즈 전 경기가 타이베이 돔에서 열려요.
50. A — 1차전: 룽 3, 슝디 0이에요.
51. A — 완봉（完封）은 상대가 0점이라는 뜻이에요.
52. A — 웨이라이 스포츠（緯來體育台）가 전 경기를 중계해요.
53. B — 4차전은 10월 21일 수요일이에요.
54. A — 한 팀이 4승을 하면 뒤의 경기는 열리지 않아요.
55. A — 이번 주에 확정된 경기는 G3와 G4뿐이에요.
56. C — 시리즈는 일요일 7차전까지 갈 수도 있어요.
57. 4 — 7전 4승제: 먼저 4승이면 우승이에요.
58. 完封 — 완봉: 상대가 한 점도 못 내요.
59. 滿場 — 만원: 모든 자리가 꽉 차요.
60. 封王 — 우승을 결정하는 경기에서 이기는 것이 封王이에요.
61. a — 味全龍 — 전반기 챔피언, 연간 승률 1위예요.
62. b — 中信兄弟 — 플레이오프에서 이기고 올라왔어요.
63. c — 臺北大巨蛋 — 전 경기가 열리는 돔 구장이에요.
64. d — 緯來體育台 — 전 경기를 중계하는 채널이에요.

— 제 5 면 —

65. A — 예능 부문은 금요일 밤이에요.
66. B — 시상식은 19:00 시작, 레드카펫은 17:00예요.
67. B — 선두 두 드라마는 각 13개 부문 후보예요.
68. B — 투표는 토요일 17:00에 마감돼요.
69. B — 태풍 때문에 톈무 행사가 연기됐어요.
70. A — 퍼레이드는 일요일 19:00로 옮겨졌어요.
71. 陳庭妮 — 드라마 부문 사회는 천팅니（陳庭妮）예요.
72. 忠誠路 — 퍼레이드는 중청로（忠誠路） 2단을 따라 걸어요.
73. 史努比 — 타오위안 핼러윈 시티는 올해 스누피와 협업해요.
74. 詭魅墓會 — 궤매묘회（詭魅墓會）가 올해 오션파크의 주제예요.
75. 23 — 유령의 집은 23:00까지 열어요.
76. a — 金鐘獎 — 타이베이 음악 센터에서 두 밤 열려요.
77. b — 天母搞什麼鬼 — 퍼레이드가 일요일 19:00로 옮겨졌어요.
78. c — 桃園萬聖城 — 스누피 협업, 토요일 개장해요.
79. d — 哈囉喂 — 오션파크의 핼러윈 축제, 왕자얼이 총감독이에요.
80. 26 — 13 + 13 = 26, 두 드라마 합쳐 26개 부문이에요.
81. 2 — 17:00부터 19:00까지 2시간이에요.
82. 6 — 17:00부터 23:00까지 유령의 집은 6시간 열어요.

— 제 6 면 —

83. B — 패스 구성품은 모두 합쳐 HK$400어치예요.
84. B — 400 - 258 = 142, 따로 사는 것보다 절약돼요.
85. A — HK$25 시식권 8장이 HK$200 부분을 이뤄요.
86. B — 558 - 258 = 300홍콩달러예요.
87. 800 — 2,380 - 1,580 = 800홍콩달러예요.
88. A — 행사는 센트럴 하버프런트와 타마 공원에서 열려요.
89. B — 10월 29일부터 11월 1일까지 4일이에요.
90. A — 가이드 시음 코스가 올해 처음 생겼어요.
91. A — 에드워드 리가 참여하는 합동 저녁 만찬은 10월 30일이에요.
92. A — 최현석은 원유싱（溫有成）과 합동 점심을 만들어요.
93. 世界 — 주제는 「品味世界之最」(세계의 최고를 맛보다)이에요.
94. 340 — 부스는 340개가 넘게 참가해요.
95. 1 — 금·토 밤은 올해부터 새벽 1시까지 열어요.
96. 12 — 티켓은 10월 12일부터 팔기 시작했어요.
97. a — 入場券 — HK$40, 입장만 가능해요.
98. b — 品味券 — 한 장 HK$25, 음료와 간식으로 바꿔요.
99. c — 品味證 — HK$258, 시식권과 일반 와인 잔이 들어 있어요.
100. d — 尊尚品酒證 — HK$558, 프리미엄 구역 입장권이 들어 있어요.

— 제 7 면 —

101. 海上 — 태풍이 아직 바다에 있을 때 해상 경보가 먼저 나와요.
102. A — 停班停課는 출근과 등교를 쉰다는 뜻이에요.
103. 豪 — 豪雨는 大雨보다 센 비예요.
104. A — 태풍의 외위 순환（外圍環流）이 비를 몰고 와요.
105. 補假 — 대체 휴일: 補假예요.
106. A — 疏運 = 연휴 특별 수송이에요.
107. 討糖 — 討糖은 대만식으로 '사탕 주세요'를 이르는 말이에요.
108. A — 시상식에서 레드카펫을 걷는 부분이 星光大道예요.
109. A — 대만에서 Threads의 별명은 脆예요.
110. 留友 — 留友看 — 친구도 읽을 수 있게 저장하는 것이에요.
111. A — 哈囉喂는 홍콩식으로 핼러윈을 이르는 말이에요.
112. 品味 — 축제의 쿠폰은 品味券(시식권)이에요.

— 제 8 면 —

113. A — 중양절은 음력 9월 9일이에요.
114. B — 홍콩 공휴일은 10월 20일이 아니라 10월 19일 월요일이었어요.
115. A — 금요일과 토요일이 가장 가까이 오는 날이에요.
116. B — 1차전은 룽이 3-0으로 이겼어요. 슝디가 아니에요.
117. B — 드라마 부문은 토요일, 금요일은 예능 부문이에요.
118. A — 400 - 258 = 142, 시식 패스로 절약돼요.
119. B — 해상 경보는 빠르면 수요일 밤에 나올 수 있어요.
120. B — 휴가 4일을 내면 9일을 쉬어요.
121. A — 암컷（蟹collapse）은 음력 9월이 제철이에요.
122. B — 톈무점 세일은 10월 22일 목요일에 시작해요.
123. B — 7전 4승제: 먼저 4승이에요.
124. B — 결과는 토요일 시상식에서 발표돼요.
125. C — 부스는 340개가 넘게 참가해요.
126. B — 타오위안 핼러윈 시티는 10월 24일 토요일에 개장해요.
127. B — 프리미엄 패스의 구성은 HK$900어치예요.
128. A — 脆는 대만에서 Threads를 부르는 별명이에요.
129. 共伴 — 태풍과 계절풍: 공반（共伴） 효과예요.
130. 登高 — 높이 오르는 것이 중양절 풍습이에요.
131. 疏運 — 疏運 — 연휴 특별 수송이에요.
132. 送百 — 1,000을 쓰면 100을 돌려줘요: 滿千送百이에요.
133. 完封 — 완봉: 상대가 0점이에요.
134. 星光 — 레드카펫 부분이 星光大道예요.
135. 哈囉 — 哈囉喂 — 홍콩의 핼러윈이에요.
136. 12 — 3냥짜리 게는 약 12분 쪄요.
137. 品味 — 쿠폰은 品味券(시식권)이에요.
138. 留友 — 留友看 — 친구가 읽게 저장해 두는 것이에요.
139. B — 토요일 밤에 타이완 시리즈를 봐요.
140. B — 퍼레이드는 일요일 19:00예요.
141. B — 월요일 휴일에 신이신톈디（信義新天地）에서 쇼핑해요.
142. B — 2,600 = 천 단위 2개라서 2 × 100 = 200이 돌아와요.
143. A — 순서: 야구, 그다음 퍼레이드, 그다음 쇼핑이에요.
144. A — 태풍이 오면 나가기 전에 경보를 확인해요.
145. B — 2,000 = 천 단위 2개라서 쿠폰 200이에요.
146. A — 등고（登高）는 중양절에 하는 일이에요.
147. B — G4는 10월 21일 수요일이에요.
148. A — 결과는 토요일 시상식에서 나와요.
149. A — 留友看 — 글을 친구에게 보여 주려고 저장해요.
150. ✓ 열린 문제 — 모범 답안은 위 F 섹션에 있어요 (134자)